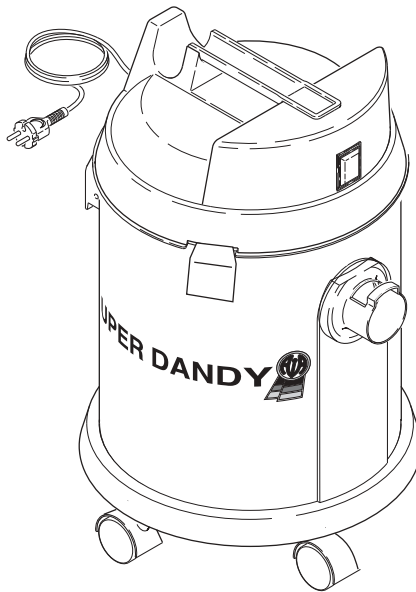
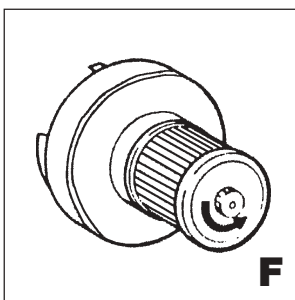
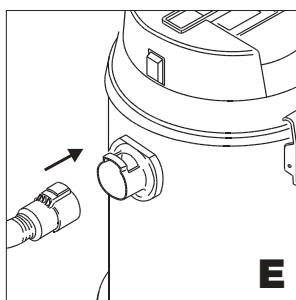
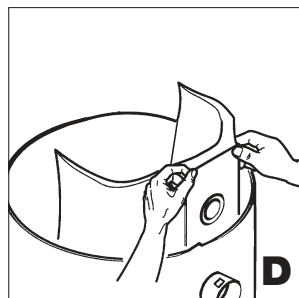
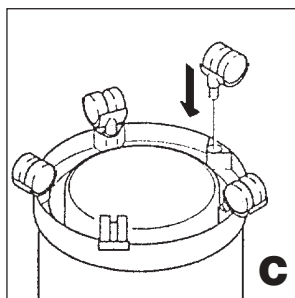
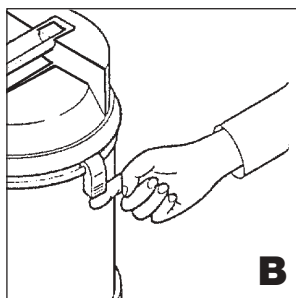
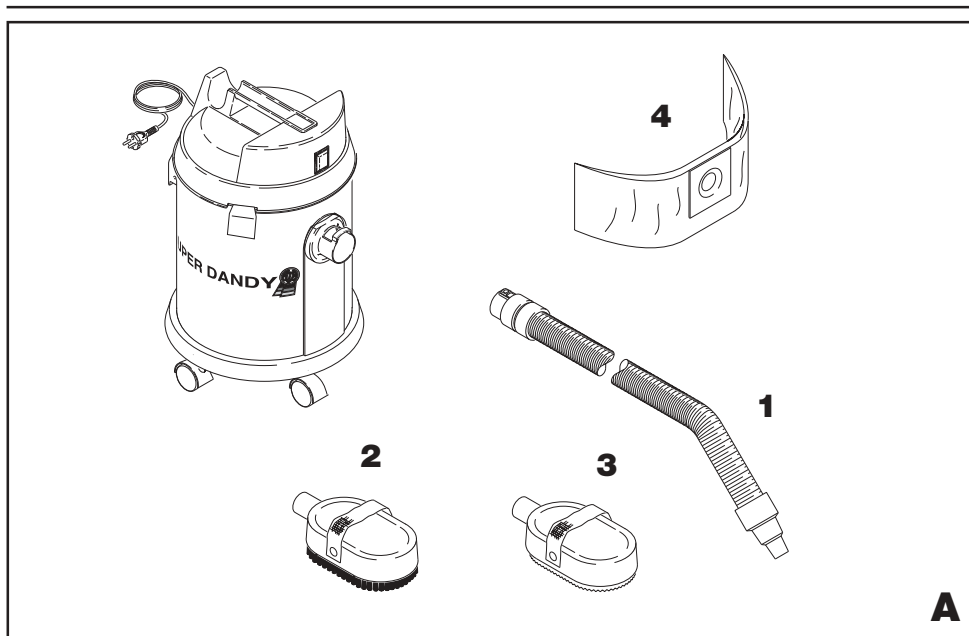




SUPER DANDY



Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Notice d' instructions



Wichtige Hinweise

Zur Vermeidung von Transportschäden befindet sich Zubehör im Behälter; vor Inbetriebnahme aller Zubehöerteile herausnehmen.

Achtung!

Beachten Sie die **Sicherheitshinweise für Naß- und Trockensauger** auf Seite 5 bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Technische Daten

Behälterinhalt	I	21
Wasseraufnahmekapazität	I	15
Gebläsedaten:		
P _{MAX}	W	1200
P _{NENN}	W	1000
Luftmenge	l/s	58
Vakuum	mbar	150
Gewicht	kg	6
Schutzklasse	II	
Schalldruckpegel nach DIN 45635	dB(A)	76

Zubehör (A)

1	Saugschlauch	Best.-Nr. 1595/00
2	Kardätsche	Best.-Nr. 1563/00
3	Striegel	Best.-Nr. 1562/00
4	Papierfiltertüte 1/10	Best.-Nr. 1596/02

Zusammenbau

Öffnen Sie die Behälterklammern und heben Sie das Motorgehäuse ab **(B)**.

Entnehmen Sie das Zubehör aus dem Behälter.

Stellen Sie den Behälter umgekehrt hin. Drücken Sie die Rollenfüße in die vorgesehenen Löcher, bis sie einrasten **(C)**.

Papierfiltertüte zum Trockensaugen auf den Rohrkrümmer stecken. Bitte achten Sie darauf, daß das Papier nicht beschädigt wird, Filter nur am Karton halten **(D)**.

Setzen Sie danach das Motorgehäuse wieder auf den Behälter und verschließen Sie die Klammern.

Inbetriebnahme

Den Saugschlauch in den Saugschlauchanschluß einstecken bis er einrastet **(E)**.

Zubehör, je nach Bedarf auf den Saugschlauch stecken.

Netzstecker in Steckdose einstecken.

Den Sauger einschalten.

Anwendung

Trockensaugen

Der Patronenfilter muß beim Trockensaugen im Gerät bleiben. Man kann problemlos Normal- und Grobschmutz aufsaugen.

Papierfiltertüte so auf den Anschlußstutzen stecken, daß das Papier nicht beschädigt wird. Filter am Karton halten **(D)**.

Naßsaugen

Niemals explosive Flüssigkeiten, Säuren oder Lösungsmittel aufsaugen!

Die Papierfiltertüte entfernen und den Behälter leeren, damit Schlamm Bildung vermieden wird.

Der Patronenfilter kann beim Naßsaugen im Gerät bleiben. Vor dem Trockensaugen, Patronenfilter trocknen (durch Laufenlassen der Saugturbine).

Putz- und Schmutzwasser mit handelsüblichen Haushaltsreinigern können unbedenklich aufgesaugt werden.

Falls der Behälter beim Naßsaugen zu voll wird, schließt ein Schwimmer das Ventil. Die Saugkraft vermindert sich und der Motor läuft schneller. In diesem Fall das Gerät abschalten und Netzstek-

Sicherheitshinweise für Naß- und Trockensauger

Vor Benutzung des Gerätes unbedingt lesen und beachten!

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, dann benachrichtigen Sie Ihr Verkaufshaus.

Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Stromanschluß

Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muß mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.

Bei diesem Gerät darf bei Verwendung oder Ersatz von Netzanschlüssen nicht von der vom Hersteller angegebenen Type abgewichen werden. Beachten Sie die Wartungshinweise.

Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.

Es ist darauf zu achten, daß die Netzanschlüsse oder das Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Zeren oder dergleichen verletzt oder beschädigt wird. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Beim Ersetzen von Kupplungen an Netzanschluß- oder Verlängerungskabel müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben. Beachten Sie die Wartungshinweise.

Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Schlauch oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderen Schäden).

Anwendung

Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen, insbesondere die Netzanschlüsse und das Verlängerungskabel, ist vor Benutzung auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit zu überprüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.

Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufsaugen! Dazu zählen Benzin, Farbverdüner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.

Bei Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.

Bedienung

Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten.

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden.

Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, solange der Motor in Betrieb ist.

Transport

Beim Transport des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und das Gerät sicher zu befestigen.

Wartung

Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes und dem Auswechseln von Teilen ist das Gerät auszuschalten und bei netzbetriebenen Geräten der Netzstecker zu ziehen. Bei der Umstellung auf eine andere Funktion ist das Gerät auszuschalten.

Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet,

welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

Ortsveränderliche gewerblich benutzte Geräte unterliegen der Sicherheitsüberprüfung nach VDE 0701.

Zubehör und Ersatzteile

Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, daß das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Trockensauger

Dieses Gerät ist **nicht** für die Absaugung gesundheitsgefährlicher Stäube geeignet.

Naßsauger

Dieses Gerät ist nur bei ausdrücklicher Kennzeichnung für die Absaugung gesundheitsgefährlicher Stäube geeignet. Beachten Sie die sicherheitstechnischen Hinweise in der Betriebsanleitung!

Die Wasserstandsbegrenzeinrichtung muß regelmäßig gereinigt und auf Anzeichen einer Beschädigung untersucht werden.

Achtung! Gerät bei Schaum oder Flüssigkeitsaustritt sofort ausschalten! Das Gerät ist vor Frost zu schützen.

Important Information

Accessories are placed in the tank in order to avoid damage during transportation; before putting the unit into operation for the first time, remove all accessory parts.

Caution!

Take note of the Safety Instructions for Wet and Dry Vacuum Cleaners on page 8 before you put the unit into operation for the first time.

Guarantee

The terms of the guarantee that is applicable in each country have been published by our respective national distributors. Any fault that occurs with your appliance during the guarantee period will be repaired free of charge, provided that it has been caused by a material or manufacturing defect.

Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service depot, and supported by documentary evidence of purchase.

Technical Data

Tank content	I	21
Water intake capacity	I	15
Fan data:		
P _{max}	W	1200
P _{nominal}	W	1000
Air volume	l/s	58
Vacuum	mbar	150
Weight	kg	6
Safety class	II	
Sound pressure level as per DIN 45635	dB(A)	76

Accessories (A)

1	Suction tube	Order no.1595/00
2	Cleaning brush (soft)	Order no.1563/00
3	Cleaning brush (hard)	Order no.1562/00
4	Paper filter bag 1/10	Order no.1596/02

Assembly

- Open the clasps to the tank and take off the motor housing (B).
- Remove the accessories from the tank.
- Turn the tank upside down.
- Press the castors into the holes designed for them until they engage (C).
- Place the paper filter bag for dry-vacuuming on the pipe end. Please make sure that the paper does not get damaged, hold the filter only by the cardboard (D).
- Put the motor housing back on the tank and close the clasps.

Preparing the unit for use

- Insert the suction hose in the suction hose connection until it engages (E).
- Put the accessory required on the suction hose.
- Insert the mains power plug into the wall socket.
- Switch on the vacuum cleaner.

Practical operation

Dry-vacuuming

- When dry-vacuuming the cartridge filter must remain in the unit. Normal and coarse dirt can be vacuumed without difficulty.
- Place the paper filter bag on the pipe connection in such a way that the paper does not become damaged. Hold the filter by the cardboard (D).

Wet-vacuuming

- Never vacuum explosive liquids, acids or solvents!**
- Remove the paper filter bag and empty the tank to stop a muddy residue from forming.
- When vacuuming wet, the cartridge filter can remain in the unit. Before dry-vacuuming, dry the cartridge filter (by leaving the suction turbine running).
- Cleaning water and waste water with commercially available household cleaners can be vacuumed absolutely safely.
- If the tank becomes too full when wet-vacuuming, a float closes the valve. The suction power is reduced and the motor runs faster. Under these circumstances, switch off the unit and pull the

Safety instructions for wet and dry vacuum cleaners

Before start-up please read these instructions!

If, on unpacking the unit, you discover damage has been caused in transit please contact your sales office.

The warning and information signs attached to the unit provide important information for safe operation.

Apart from the information in the operating instructions comply with the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents.

Power supply

The voltage indicated on the rating plate must correspond to the voltage of the power source.

Only use or replace power supply cables for this unit which correspond to the types indicated by the manufacturer. Comply with the maintenance instructions. See the operating instructions for the order no. and types.

Never touch the mains plug with wet hands.

Do not run over, crush or pull the power supply cable or extension lead, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

When replacing couplings on the power supply cable or extension lead the spray water guard and mechanical stability must remain in tact. Comply with the maintenance instructions.

Do not use a hose or high pressure water spray to clean the unit (danger of short-circuits or other damage).

Application

Before use, check that the unit and operating equipment, in particular the power supply cable and the extension lead, are in perfect condition and are safe to operate. Do not use the unit if it is not in perfect condition.

Never draw in explosive liquids, combustible gases, explosive dust, undiluted acids or solvents! This includes petrol, paint thinners

and heating oil as these form explosive vapours or mixtures when mixed with the suction air; also acetone, undiluted acids and solvents as these corrode the materials used on the unit.

Do not draw in burning or glowing objects.

The appropriate safety regulations must be observed when using the unit in dangerous areas (e.g. petrol stations). It is forbidden to operate the unit in potentially explosive locations.

Operation

The operator must use the unit in accordance with the regulations. He/she must take local conditions into account and be aware of other people, especially children, when operating the unit.

The unit may only be used by authorized persons who have received training or have demonstrated their ability to operate the unit. The unit must not be operated by children or juveniles.

The unit must never be left unsupervised while the motor is running. If the unit is equipped with an ignition key remove in order to prevent un-authorized use of the unit.

Transport

Switch off the motor and secure the unit before transporting.

Maintenance

Switch off the unit prior to cleaning and maintenance work and before replacing components. Pull out the mains plug if the unit is mains-operated. Switch off the unit when changing over to another function.

Repairs may only be carried out by authorized customer service centres or by specialists in this field who are familiar with all the relevant safety regulations.

Commercial units which may be used in different locations are subject to a safety check according to VDE 0701.

Accessories and spare parts

Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer.

Original accessories and spare parts guarantee that the unit can be operated safely and without any breakdowns.

Dry vacuum cleaner

This unit is **not** suitable for removing dust which is hazardous to your health.

Wet vacuum cleaner

This unit must not be used for removing dust which is hazardous to your health unless specifically indicated on the unit. Comply with the safety information in the operating instructions!

Clean the water level limiting device regularly and check for signs of damage.

Warning! Switch off the unit immediately if foam or liquid flows out!

Do not keep the unit in sub-zero temperatures.

Consignes importantes

Pour éviter des dégâts en cours de transport, les accessoires ont été placés dans le réservoir. Avant de mettre l'appareil en service, retirez tous les accessoires.

Attention:

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez respecter les **consignes de sécurité pour aspirateurs à eau et aspirateurs à sec** énoncées à la page 11.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution Kärcher autorisée. Si pendant la durée de la garantie votre machine présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

Pour bénéficier de la garantie en cas de panne, veuillez vous munir de l'appareil, de ses accessoires, de la preuve d'achat et contacter votre revendeur ou l'agence agréée du service après-vente la plus proche.

Données techniques

Contenance du réservoir	l	21
Contenance en eau	l	15
Données de la turbine:		
Pmax	W	1200
Pnomin	W	1000
Débit d'air	l/s	150
Dépression	mbars	150
Poids	kg	6
Classe de protection	II	
Niveau de pression acoustique selon DIN 45635	dB(A)	76

Accessoires (A)

1	Flexible d'aspiration	N° de réf. 1595/00
2	Accessoire d'aspiration	N° de réf. 1563/00
3	Brosse d'aspiration	N° de réf. 1562/00
4	Sachet-filtre en papier 1/10	N° de réf. 1596/02

Assemblage

Ouvrez les fermetures de l'appareil puis sortez le boîtier moteur **(B)**.

Retirez les accessoires présents dans le réservoir.

Renversez le réservoir.

Enfoncez les roulettes dans les trous prévus à cet effet jusqu'à ce qu'elles encrantent **(C)**.

Pour aspirer à sec, emmanchez le sachet-filtre en papier sur le coude du tuyau. Veillez ce faisant à ne pas endommager le papier. Ne saisissez le sachet-filtre que par sa partie en carton **(D)**.

Ensuite, reposez le boîtier moteur sur le réservoir puis fermez les agrafes.

Mise en service

Enfoncez le flexible d'aspiration dans sa prise jusqu'à ce qu'il encrante **(E)**.

Enfoncez les accessoires voulus sur l'autre extrémité du flexible d'aspiration.

Branchez la fiche mâle dans la prise de courant.

Enclenchez l'aspirateur.

Utilisation

Aspiration à sec

Pendant l'aspiration à sec, la cartouche filtrante doit rester dans l'appareil. Vous pouvez aspirer sans problème des salissures normales et grossières.

Emmanchez le sachet-filtre en papier sur le manchon de raccordement en veillant à ne pas endommager le papier. Retenez le filtre par sa partie en carton **(D)**.

Aspiration de l'eau

N'aspirez jamais de liquides explosifs, d'acides ou de solvants.

Retirez le sachet-filtre en papier puis videz le réservoir pour empêcher la formation de boue.

Pendant l'aspiration de l'eau, la cartouche filtrante peut demeurer dans l'appareil. Cependant, avant d'aspirer à nouveau à sec, séchez-la (en laissant simplement tourner la turbine d'aspiration).

L'eau de nettoyage et l'eau sale contenant des détergents domestiques en vente habituelle dans le commerce peuvent être aspirées sans problème.

Si le réservoir se remplit trop pendant l'aspiration de l'eau, un flotteur obture la vanne. La puissance d'aspiration diminue et le moteur se met à tourner plus vite. Dans ce cas, éteignez l'aspirateur puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Maintenez le flexible en hauteur afin que le liquide présent dans le flexible s'écoule dans le réservoir. Ensuite, videz ce dernier.

Une fois le réservoir vidé, le flotteur revient sur sa position normale.

Si vous avez aspiré des liquides collants, nettoyez les accessoires.

Vidange du réservoir

Ouvrez les fermtures du réservoir (B) puis retirez le boîtier moteur. Videz le réservoir. Les salissures mouillées se mettent rapidement à dégager de mauvaises odeurs dues aux substances de putréfaction. Pour cette raison, videz et nettoyez le réservoir immédiatement après la fin des travaux.

Entretien du filtre

Lors du nettoyage et du changement de cartouche filtrante, veuillez respecter la chronologie suivante:

Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Ouvrez les fermetures du réservoir, sortez le boîtier moteur puis renversez-le.

Dévissez l'écrou moleté (F) retenant le filtre.

Extrayez le filtre puis mettez-le de côté.

Nettoyez maintenant le filtre avec une brosse à crins doux, sous l'eau du robinet si nécessaire (G). Ensuite, faites sécher le filtre.

Introduisez le filtre dans sa fixation puis vissez-le à fond au moyen de l'écrou moleté.

Posez le boîtier moteur sur le réservoir puis fixez-le en position au moyen des fermetures.

Attention:

N'utilisez que des filtres d'origine. Le filtre doit toujours se trouver correctement en assise faute de quoi vous risquez d'endommager le moteur de la turbine et de perdre tout ou partie du bénéfice de la garantie.

Cartouche filtrante N° de réf. 9930/00

Sachet-filtre en papier (10 sachets) N° de réf. 1596/02

Dérangements et remèdes

Toutes les vérifications et travaux sur les pièces électriques de l'appareil ne pourront être confiées qu'à un spécialiste.

Incident	Cause	Remède
Le moteur (la turbine aspirante) ne démarre pas	Absence de tension électrique	Vérifiez les fusibles/disjoncteur du secteur, le cordon d'alimentation, la fiche mâle et la prise de courant.
La puissance d'aspiration diminue progressivement	Filtre ou accessoire encrassé	Les vérifier, les nettoyer
La puissance d'aspiration diminue subitement	Sachet-filtre en papier ou réservoir plein	Eteindre l'appareil et le vider
De la poussière sort de l'appareil pendant l'aspiration	Filtre incorrectement fixé ou défectueux	Vérifier si le filtre est bien en assise ou changer le filtre

Service après-vente / Service enlèvement

Si le tableau de dépannage ci-dessus n'apporte pas les résultats escomptés, adressez-vous au service après-vente.

Veuillez renvoyer l'appareil, emballé de manière adéquate pour le transport, dans son carton d'origine, avec tous ses accessoires.

Pendant la période de garantie, la réparation de l'appareil est gratuite.

Une fois écoulée la période de garantie, nous vous recommandons de continuer de confier les réparations au SAV. Les frais engendrés par la réparation vous seront facturés. Utilisez svp le carton d'origine ou un emballage non susceptible de s'endommager pendant le transport.

Consignes de sécurité pour aspirateurs à sec/par voie humide

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire sa notice!

Si lors du déballage vous constatez des dégâts dus au transport, veuillez en informer votre transporteur par lettre recommandée avec accusé de réception dans les 3 jours. Faites les réserves nécessaires sur le bon de transport (article 105 du Code du Commerce).

Les plaques d'avertissement et de mise en garde apposées sur l'appareil contiennent des conseils importants permettant un fonctionnement sans danger.

Outre les conseils figurant dans la notice d'instructions, vous devrez respecter les prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents édictées par le législateur.

Branchement électrique

La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à la tension du secteur.

Lors de l'utilisation ou du remplacement des câbles d'alimentation secteur, ne pas utiliser de câbles d'un type autre que celui-spécifié par le fabricant. Respectez les consignes de maintenance. Voir la notice d'instructions en ce qui concerne le n° de référence et le type de l'appareil.

Ne jamais saisir la fiche mâle les mains mouillées.

Veiller à ce que le câble d'alimentation ou le câble-rallonge ne soit pas éraflé ou abîmé par le passage de véhicules, par écrasement, traction excessive ou assimilées. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Lors du remplacement des jonctions du câble d'alimentation et de la rallonge, veiller à ce que les nouvelles jonctions offrent une protection contre les projections d'eau et une robustesse mécanique identiques aux jonctions précédentes. Respectez les consignes de maintenance.

Ne jamais nettoyer l'appareil avec un flexible ou un jet d'eau haute pression (risque de courts-circuits ou d'autres dégâts).

Utilisation

Avant utilisation, vérifier si l'appareil et ses accessoires de travail, en particulier le câble d'alimentation et la rallonge, sont en bon état et d'un fonctionnement sûr. Si les

uns et les autres ne sont pas en parfait état, l'utilisation de l'appareil est interdite.

Ne jamais aspirer de liquides explosifs, gaz inflammables, poussières explosives ainsi que les acides non dilués et les solvants. Parmi ces produits figurent l'essence, les diluants pour peinture ou le fuel de chauffage dont l'entrée en turbulence avec l'air d'aspiration crée des vapeurs ou des mélanges explosifs. En font également partie l'acétone, les acides non dilués et les solvants car ils attaquent les matériaux constitutifs de l'appareil.

Ne jamais aspirer d'objets brûlants ou rougeoyants.

En cas d'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (stations-service par ex.), respecter les prescriptions de sécurité correspondantes. L'emploi de l'appareil dans des locaux exposés à des risques d'explosion est interdit.

Commande

L'utilisateur doit se servir de l'appareil conformément à sa destination. Il doit tenir compte de la situation locale et, pendant les travaux avec l'appareil, faire attention aux tiers, aux enfants en particulier.

L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes ayant appris à le manipuler ou ayant apporté la preuve de leur capacité à le faire et qui ont été expressément chargées de l'utiliser. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants et les adolescents.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance tant que son moteur tourne.

Transport

Pendant le transport de l'appareil, son moteur doit être à l'arrêt et l'appareil doit être solidement arrimé.

Entretien

Eteindre l'appareil avant de le nettoyer, d'effectuer des opérations d'entretien ou d'en changer des pièces. Sur les appareils fonctionnant sur le secteur, débrancher la fiche mâle de la prise de courant. Eteindre l'appareil avant de le commuter sur une autre fonction.

Ne confier les opérations de remise en état

qu'à une personne agréée du service après-vente ou à des professionnels qui connaissent parfaitement les consignes de sécurité applicables.

Les appareils mobiles à usages professionnels sont assujettis à un contrôle de sécurité selon VDE 0701.

Accessoires et pièces de rechange

N'utilisez que les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les pièces de rechange et accessoires d'origine garantissent que votre appareil fonctionnera dans le temps de manière sûre et sans défaillance.

Aspirateur poussières

Cet appareil **ne convient pas** pour aspirer les poussières dangereuses pour la santé.

Aspirateur eau

Cet appareil ne convient pour aspirer les poussières dangereuses pour la santé que s'il comporte une indication expresse apposée dessus l'y autorisant. Respecter les consignes de sécurité technique énoncées dans la notice d'instructions.

Nettoyer régulièrement le dispositif limiteur de niveau d'eau et vérifier régulièrement s'il présente des signes de détérioration.

Attention! Stopper immédiatement l'appareil si de la mousse ou du liquide en sort.

Protéger l'appareil du gel.

D EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: **Naß-Trockensauger**
Typ: **1.819-xxx**

Seriennummer:

(siehe Geräteschild, vom Kunden einzutragen)

Einschlägige EG-Richtlinien:

EG-Maschinenrichtlinie (89/392/EWG), geändert durch 91/368/EWG, 93/44/EWG, 93/68/EWG

EG-Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG), geändert durch 93/68/EWG

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG), geändert durch 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 292-1	DIN EN 61 000-3-2: 1995	DIN EN 60 335-1	DIN EN 55 104: 1995
DIN EN 292-2	DIN EN 61 000-3-3: 1995	DIN EN 60 335-2-2	DIN EN 55 014: 1993

Angewandte nationale Normen: -

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

GB EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us.

This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Product: **Wet & dry vacuum cleaner**
Model: **1.819-xxx**

Serial number:

(see rating plate; to be entered by customer)

Relevant EU Directives:

EU Machinery Directive (89/392/EEC), amended by 91/368/EEC, 93/44/EEC and 93/68/EEC

EU Low-Voltage Equipment Directive (73/23/EEC), amended by 93/68/EEC

EU Directive on Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC), amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC

Harmonised standards applied:

DIN EN 292-1	DIN EN 61 000-3-2: 1995	DIN EN 60 335-1	DIN EN 55 104: 1995
DIN EN 292-2	DIN EN 61 000-3-3: 1995	DIN EN 60 335-2-2	DIN EN 55 014: 1993

National standards applied: -

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company management.

F Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit: **Aspirateur à eau et à sec**
Type: **1.819-xxx**

Numéro de série:

(voir plaque signalétique de l'appareil; numéro devant être inscrit par le client)

Directives européennes en vigueur:

Directive européenne sur les machines (89/392/CE), modifiée par 91/368/CE, 93/44/CE et 93/68/CE

Directive européenne sur les basses tensions (73/23/CE), modifiée par 93/68/CE

Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CE), modifiée par 91/263/CE, 92/31/CE, 93/68/CE

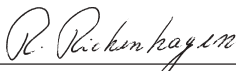
Normes harmonisées appliquées:

DIN EN 292-1	DIN EN 61 000-3-2: 1995	DIN EN 60 335-1	DIN EN 55 104: 1995
DIN EN 292-2	DIN EN 61 000-3-3: 1995	DIN EN 60 335-2-2	DIN EN 55 014: 1993

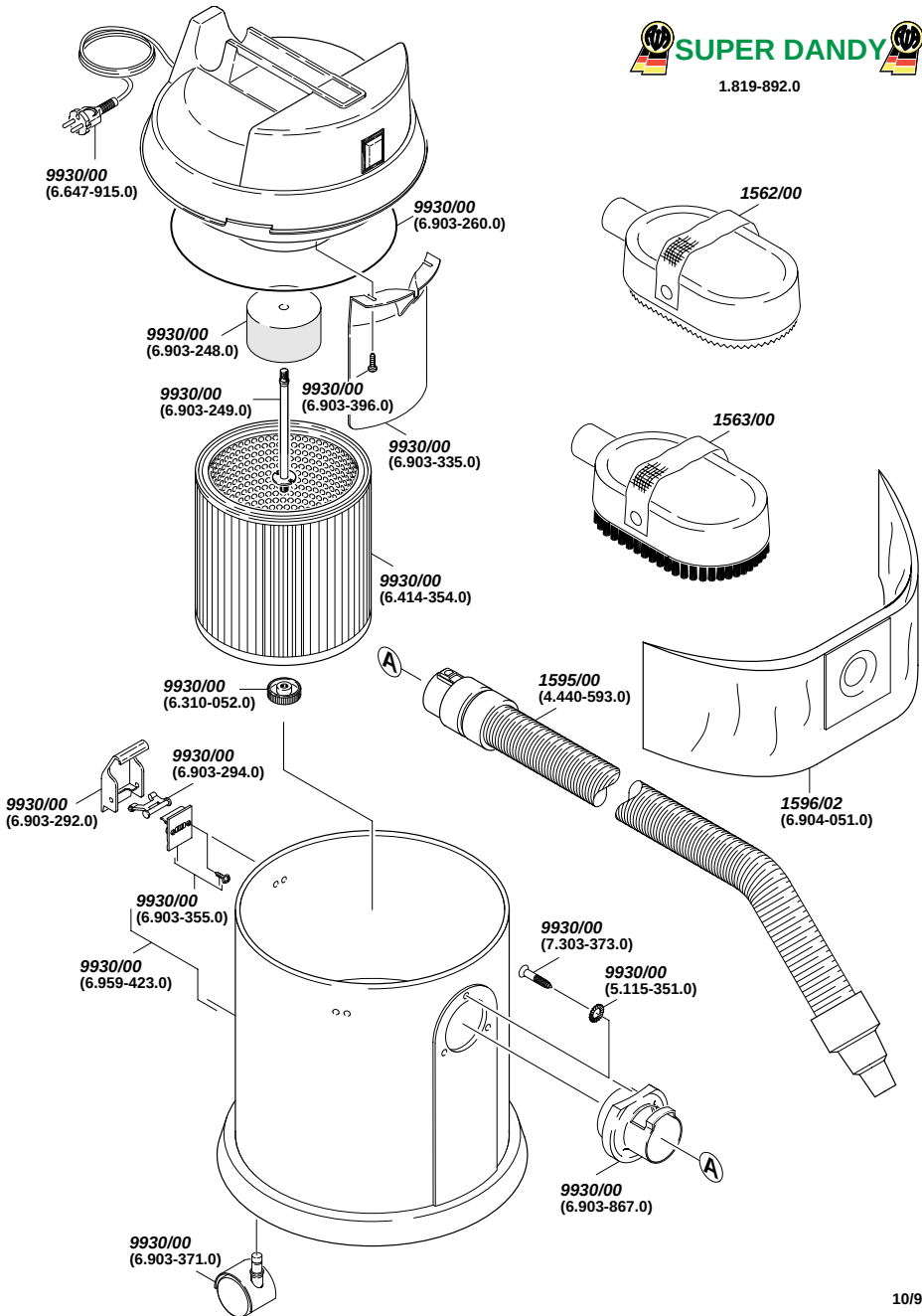
Normes nationales appliquées: -

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes.

Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.


R. Richenhagen

Waldhausen GmbH & Co. KG
Wilhelm-Mauser-Straße 45
D-50 827 Köln



Waldhausen GmbH & Co. KG
Wilhelm-Mauser-Straße 45
D-50 827 Köln (Bickendorf)